213 — 1

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population Nom, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈME
DU CA

Province Saskatchewan — District No. 213 QUAPELLE — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} the Town of Fleming — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Chas. M. Cook — June 4.

3201

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS									CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Name of each person in family, beginning with the head of the family. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de la famille.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ranges or concessions and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu d'habitation. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rangs ou concessions et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve) ou divorcé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	If naturalized, year of naturalization. / Si naturalisé(e), année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Profession principale ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que la profession principale ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wages when earned (specify whether by year, month, week, day, hour, piece, etc.) / Gages touchés (indiquer si par année, mois, semaine, jour, heure, pièce, etc.)	Weeks employed in 1930 at chief occupation or trade. / Semaines employées en 1930 à la profession principale ou au métier.	Weeks employed in 1930 at other occupations or trades. / Semaines employées en 1930 à d'autres professions ou métiers.	Hours of working daily at chief occupation. / Heures de travail par jour à la profession principale.	Hours of working daily at other occupations, if any. / Heures de travail par jour aux autres professions, s'il y a lieu.	Total earnings in 1930 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1930 provenant de la profession principale ou du métier.	Total earnings in 1930 from other occupations or trades. / Gains totaux en 1930 provenant des autres professions ou métiers.	Total earnings in 1930. / Gains totaux en 1930.	Tax paid on earnings in 1930. / Taxe payée sur les gages de 1930.	Kind. / Genre.	Amount. / Montant.	Date of application. / Date de la demande.	Number of persons in family at school in 1931. / Nombre de personnes de la famille qui fréquentent l'école en 1931.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée habituellement.	Can the person speak English or French. / La personne peut-elle parler l'anglais ou le français.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Religion. / Religion.	Infirmities. / Infirmités.	Trade. / Métier.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
39	Lindsay																																					
									6																													
40																																					
									2																													
41																																					
42																																					